

## **(Службени гласник Босне и Херцеговине бр. 3/03)**

### **ОДЛУКА ВИСОКОГ ПРЕДСТАВНИКА**

**Бр.102/03**

Користећи се овлаштењима која су дата Високом представнику у члану 5 Анекса 10 (Споразум о провођењу цивилног дијела Мирног уговора) Опћег оквирног споразума за мир у Босни и Херцеговини, према којој је Високи представник коначни ауторитет у земљи у погледу тумачења наведеног Споразума о имплементацији цивилног дијела Мирног уговора; и посебно узимајући у обзир члан 2.1. (д) претходно споменутог Споразума према којем Високи представник "пружа помоћ када то оцијени неопходним, у изналагању рјешења за све проблеме који се јаве у вези са цивилном имплементацијом";

Позивајући се на став 11.2 Закључака са Конференције о имплементацији мира одржане у Бону 09. и 10. децембра 1997. године, а на којој је Вијеће за имплементацију мира поздравило намјеру Високог представника да употреби свој коначан ауторитет у земљи у погледу тумачења Споразума о спровођењу цивилног дијела Мирног уговора како би помогао у изналагању рјешења за проблеме, како је претходно речено, "доношењем обавезујућих одлука, када процијени да је то неопходно" у вези са одређеним питањима, укључујући (у складу са тачком (ц) овог става) "мјере у сврху осигурања провођења Мирног споразума на цијелој територији Босне и Херцеговине и њених ентитета";

Позивајући се даље на став 12.1 Декларације Вијећа за имплементацију мира које се састало у Мадриду 15. и 16. децембра 1998. године, а у којој се јасно каже да споменуто Вијеће сматра да успостављање владавине закона, у коју сви грађани имају повјерења, представља предуслов за дуготрајан мир и самоодрживу економију способну да привуче и задржи међународне и домаће улагаче;

Имајући у виду потребу да се обезбиједи ефикасна истрага, кривично гоњење и суђење за дјела која су у надлежности државе Босне и Херцеговине по Уставу Босне и Херцеговине тако што ће се увести принципи на основу којих се та сврха може остварити на најбољи могући начин;

Позивајући се на горе наведено, радна група састављена од најеминентнијих правних стручњака из сфере кривично процесног права из оба ентитета Босне и Херцеговине и Брчко дистрикта Босне и Херцеговине је припремила нацрт текста Закона о кривичном поступку Босне и Херцеговине, а који је поднешен Вијећу министара Босне и Херцеговине у септембру 2002. године;

Позивајући се даље на чињеницу да је Вијеће министара Босне и Херцеговине усвојило наведени Закон на својој 95. сједници од 19. децембра, 2002. и упутило га Парламентарној скупштини Босне и Херцеговине на разматрање по хитном поступку, а чији Представнички дом, на својој 7. сједници од 13. јануара 2003, није усвојио приједлог Вијећа министара да поступа са Законом у складу са чланом 104 Пословника Представничког дома, него је одлучио да Закон иде по редовном поступку;

Жалећи што, без обзира на све горе наведено, споменути закон још није усвојен;

Наглашавајући потребу за постојањем кривичног поступка на нивоу државе Босне и Херцеговине који је у складу са модерним и међународно признатим стандардима из сфере кривично процесног права и који је у складу са гаранцијама зајамченим Европском конвенцијом о људским правима, а која је и сама дио Устава Босне и Херцеговине и има приоритет над свим осталим законима Босне и Херцеговине;

Имајући на уму и хитност и потребу за усвајањем Закона о кривичном поступку Босне и Херцеговине због свих горе наведених разлога и у сврху заштите интереса грађана Босне и Херцеговине;

Имајући на уму да је Нацрт Закона о кривичном поступку израђен тако да предвиђа посебан закон о заштити свједока;

Потврђујући да је потребан правни оквир који на јасно регулисан начин омогућује мјере заштите свједока да би се загарантовала права појединаца на поштено суђење зајамчена Европском конвенцијом о људским правима, праведни резултат суђења у којима су свједоци изложени незаконитој присили, безбједност свједока који су под пријетњом и добробит свједока који су, као резултат кривичног дјела или на други начин, под штетним психолошким притиском;

Узимајући у обзир и имајући у виду горе наведено, овим Високи представник доноси

## **ОДЛУКУ**

Којом се проглашава Закон о заштити свједока под пријетњом и угрожених свједока, а који се налази у прилогу као саставни дио ове Одлуке. Наведени закон ступа на снагу као закон Босне и Херцеговине у складу са датумом из члана 27 овог текста, на привременој основи, све док Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине не усвоји овај закон у одговарајућој форми, без измјена и допуна и без додатних услова.

Одлука ступа на снагу одмах и одмах се објављује у службеном гласнику Босне и Херцеговине.

Сарајево, 24 јануар, 2003.

Paddy Ashdown  
Високи представник

## **ЗАКОН О ЗАШТИТИ СВЈЕДОКА ПОД ПРИЈЕТЊОМ И УГРОЖЕНИХ СВЈЕДОКА**

### **ГЛАВА I**

#### **ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

##### **Члан 1. Сврха Закона**

Овим законом се уређују мјере које обезбјеђују заштиту свједока под пријетњом и угрожених свједока у кривичним поступцима које води Суд Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Суд) или Главни тужилац Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Тужилац) за кривична дјела која су у надлежности Суда.

##### **Члан 2. Дефиниције**

Изрази који се користе у овом Закону имају значење које произилази из Закона о кривичном поступку Босне и Херцеговине (у даљем тексту: ЗКП БиХ), Кривичног закона Босне и Херцеговине и Закона о Суду Босне и Херцеговине, осим ако није другачије предвиђено овим Законом.

##### **Члан 3. Свједоци под пријетњом и угрожени свједоци**

- (1) Свједок под пријетњом је онај свједок чија је лична безбједност или безбједност његове породице доведена у опасност због његовог учешћа у поступку, као резултат пријетњи, застрашивања или сличних радњи које су везане за његово свједочење.

- (2) Породица из става 1. овог члана подразумијева лица која могу одбити свједочење према ЗКП-у БиХ.
- (3) Угрожени свједок је онај свједок који је озбиљно физички или психички трауматизован околностима под којима је извршено кривично дјело или који пати од озбиљних психичких поремећаја који га чине изузетно осјетљивим, односно дијете и малољетник.
- (4) Заштићени свједок је онај свједок који се саслушава према одредбама члана 14. до 23. овог Закона.

**Члан 4.**  
**Примјена мјера заштите свједока**

Суд може одредити оне мјере заштите свједока које сматра потребним, а које су предвиђене овим законом, укључујући примјену више мјера истовремено. Приликом одлучивања која ће мјера заштите свједока бити примјењена, Суд неће одредити примјену теже мјере ако се иста сврха може постићи примјеном блаже мјере.

**Члан 5.**  
**Обавјештавање свједока**

- (1) Суд, Тужилац и други органи који учествују у поступку ће по службеној дужности поучити свједока под пријетњом или угроженог свједока о мјерама заштите свједока предвиђеним овим законом.
- (2) Свједок под пријетњом и угрожени свједок има право на правну помоћ у складу са законом.

**ГЛАВА II**  
**МЈЕРЕ ЗАШТИТЕ СВЈЕДОКА**

**Члан 6.**  
**Обезбјеђење психолошке, социјалне и стручне помоћи**

Тужилац у току истраге, а након подизања оптужнице Суд, обавјештава орган надлежан за питања социјалног старања о укључењу угроженог свједока у поступак и омогућава пружање помоћи тог органа као и психолошку подршку свједоку, укључујући присуство одговарајућих стручних лица приликом испитивања или саслушања.

**Члан 7.**  
**Ред извођења доказа на главном претресу**

У току главног претреса, Суд може саслушати свједоке под пријетњом и угрожене свједоке у најскорије могуће вријеме и има могућност да саслуша те свједоке другачијим редослиједом на главном претресу од оног који је прописан у ЗКП-у БиХ.

**Члан 8.**  
**Испитивање**

- (1) Судија, односно предсједник вијећа ће у одговарајућој мјери контролисати начин испитивања свједока када се испитује угрожени свједок, посебно у циљу заштите свједока од узнемиравања и збуњивања.
- (2) У изузетним околностима, Суд може, уз сагласност странака и браниоца, саслушати угроженог свједока тако што ће му директно постављати питања у име странака и браниоца.

**Члан 9.**  
**Свједочење путем техничких уређаја за пренос слике и звука**

При одлучивању да ли постоје оправдани разлози да се свједок испита путем техничких уређаја за пренос слике и звука на начин да странке и бранилац могу постављати питања, а да не буду присутни у истој просторији са свједоком, такође ће се узети у обзир потреба да се обезбиједи заштита свједока под пријетњом и угроженог свједока.

#### **Члан 10. Удаљавање оптуженог**

- (1) Када постоји оправдана бојазан да ће присуство оптуженог утицати на способност свједока да свједочи потпуно и тачно, Суд може, по службеној дужности или по приједлогу странака или браниоца, а након саслушања противне странке и браниоца, наредити да оптужени буде удаљен из суднице.
- (2) Оптуженом ће бити омогућено да прати свједочење путем техничких уређаја за пренос слике и звука или ће свједочење бити забиљежено и предочено оптуженом.
- (3) Бранилац ће бити присутан на саслушању. Након што се оптуженом предочи свједочење свједока, а прије него се свједок отпусти, браниоцу и оптуженом омогућиће се да се консултују.
- (4) На рјешење из става 1. овог члана странке и бранилац могу изјавити жалбу. Вијеће апелационог одјељења разматра жалбу у року од 72 сата након пријема жалбе.

#### **Члан 11. Изузеци од директног извођења доказа**

При одлучивању да ли се записници о исказима датим у истрази могу прочитати и користити као доказ на главном претресу, Суд ће такође узети у обзир потребу да се обезбиједи заштита свједока под пријетњом који би се могао изложити, или његова породица, великој личној опасности, односно заштита угроженог свједока који би се могао изложити значајној душевној боли ако би се појавио на главном претресу.

#### **Члан 12. Ограничење права оптуженог и његовог браниоца да прегледа списе и документацију**

- (1) У изузетним околностима, ако би откривање неких или свих личних података свједока или других детаља допринијело откривању идентитета свједока и озбиљно довело у опасност свједока под пријетњом, судија за претходни поступак може, по приједлогу Тужиоца, одредити да неки или сви лични подаци свједока, остану повјерљиви након подизања оптужнице.
- (2) Тужилац одмах обавјештава оптуженог и његовог браниоца о подношењу приједлога из става 1. овог члана.
- (3) Ако је могуће, судија за претходни поступак ће саслушати оптуженог и његовог браниоца прије него што донесе рјешење из става 1. овог члана. Судија за претходни поступак мора донијети рјешење у року од 72 сата након пријема приједлога.
- (4) Против рјешења из става 1. овог члана жалба није допуштена.
- (5) Ако судија за претходни поступак није био у могућности да саслуша оптуженог и његовог браниоца прије доношења рјешења из става 1. овог члана, Суд ће их саслушати одмах по примитку оптужнице.
- (6) Суд може, укинути рјешење из става 1. овог члана по службеној дужности или по приједлогу оптуженога или његовог браниоца.
- (7) Суд укида рјешење из става 1. овог члана на приједлог Тужиоца.
- (8) Суд ће увијек водити рачуна о потреби да се, чим буде могуће, открију подаци на које се

рјешење из става 1. овог члана односи. Откриће се довољно детаља како би се одбрана припремила за испитивање свједока. Подаци морају бити откривени најкасније у вријеме када свједок даје исказ на главном претресу.

#### **Члан 13.**

##### **Додатне мјере за обезбјеђење анонимности свједока**

- (1) У изузетним околностима, када постоји оправдана бојазан да ће се озбиљно угрозити лична безбједност свједока или његове породице ако се неки или сви лични подаци свједока објелодане и да ће та опасност постојати и након давања исказа свједока, Суд може по службеној дужности или по приједлогу странака или браниоца одлучити да лични подаци свједока остану повјерљиви у трајању за које се одреди да је потребно, а највише 30 година након што одлука постане правоснажна.
- (2) Суд може након саслушања странака и браниоца одлучити да се анонимност свједока сачува тако што ће се дозволити свједоку да свједочи иза паравана или користи електронски уређај за промјену гласа или слике свједока, или и слике и гласа користећи се техничким уређајима за пренос слике и звука.
- (3) Суд може, по службеној дужности или по приједлогу странака или браниоца, у било којем тренутку укинути рјешење из става 1. овог члана.

#### **Члан 14.**

##### **Саслушање заштићеног свједока**

У изузетним околностима, када постоји очигледна опасност за личну безбједност свједока или његове породице и опасност је тако озбиљна да постоје оправдани разлози за вјеровање да није могуће да се та опасност умањи након што је свједок дао исказ, или је вјероватно да ће се опасност повећати због давања исказа, Суд може саслушати заштићеног свједока у складу са чланом 15. до 23. овог Закона.

#### **Члан 15.**

##### **Приједлог за саслушање заштићеног свједока**

- (1) Приједлог за саслушање заштићеног свједока може поднијети:
  - а) судија односно предсједник или члан вијећа;
  - б) Тужилац; или
  - ц) осумњичени односно оптужени или његов бранилац.
- (2) Приједлог мора садржавати:
  - а) податке који утврђују идентитет свједока и поступак у којем ће свједок дати исказ;
  - б) чињенице које указују да је лична безбједност свједока или његове породице угрожена због његовог учешћа у поступку; и
  - ц) околности о којима свједок треба бити испитан.
- (3) Ако приједлог поднесе Тужилац или осумњичени, односно оптужени или његов бранилац, приједлог мора бити поднесен Суду у запечаћеној коверти, а на спољној страни коверте мора јасно бити назначено да се ради о приједлогу за саслушање заштићеног свједока из члана 14. до 23. овог Закона.

#### **Члан 16.**

##### **Утврђивање потребе за саслушањем**

- (1) По примитку приједлога за саслушање заштићеног свједока, вијеће састављено од тројице судија ће без одлагања, а најкасније 15 дана од дана пријема приједлога, утврдити да ли је такво саслушање оправдано.
- (2) Суд заснива своју одлуку на:

- а) чињеницама у приједлогу за саслушање заштићеног свједока; и
- б) документацији о кривичном предмету која је достављена вијећу.

**Члан 17.**  
**Жалба на одлуку вијећа**

- (1) Против одлуке из члана 16. овог Закона допуштена је жалба.
- (2) Вијеће апелационог одјељења разматра жалбу из става 1. овог члана без одлагања и доноси одлуку најкасније у року од 15 дана од дана пријема жалбе.

**Члан 18.**  
**Заказивање саслушања**

Након правоснажности одлуке да се одржи саслушање заштићеног свједока, предсједник вијећа заказује датум, вријеме и мјесто саслушања.

**Члан 19.**  
**Саслушање**

- (1) Саслушање заштићеног свједока проводи вијеће из става 1. члана 16. овог закона у складу са одредбама Закона о кривичном поступку Босне и Херцеговине које се односе на саслушање свједока, осим ако то није другачије одређено овим законом.
- (2) Свједок ће бити поучен да:
  - а) се саслушава као заштићени свједок;
  - б) се његов идентитет неће открити никоме сем члановима вијећа и записничару вијећа;
  - ц) се неће лично појавити пред вијећем на било којем саслушању осим на саслушању заштићеног свједока; и
  - д) није обавезан одговарати на питања која могу указати на његов идентитет или идентитет чланова његове породице.
- (3) Вијеће ће детаљно саслушати свједока о околностима које је навео подносилац приједлога и о свим другим околностима које вијеће сматра неопходним.

**Члан 20.**  
**Записник**

- (1) Записник са саслушања заштићеног свједока не садржава податке о идентитету заштићеног свједока.
- (2) У записнику се користи псеудоним за свједока који одређује вијеће, а који ће се користити током кривичног поступка и у одлукама Суда.
- (3) Чланови вијећа и записничар вијећа потписују записник са саслушања заштићеног свједока.
- (4) Суд предузима мјере да се обезбједи повјерљивост записника тако што:
  - а) чува записник на безбједном мјесту и одвојено од остале документације кривичног предмета;
  - б) враћа записник на безбједно мјесто након његовог кориштења на одговарајућем саслушању у кривичном поступку и након доношења правоснажне одлуке; и
  - ц) обезбјеђује дугорочно архивирање записника на начин који дозвољава приступ том документу само предсједнику кривичног одјељења у трајању за које се одреди да је потребно, а највише 30 година након што одлука постане правоснажна.

**Члан 21.**  
**Коришћење записаног исказа**

- (1) На главном претресу кривичног предмета, Суд ће наредити да се исказ заштићеног свједока

прочита наглас из записника са саслушања заштићеног свједока.

- (2) Судији односно вијећу није потребна сагласност странака у поступку да нареди да се исказ прочита наглас.
- (3) Судија односно вијеће може одустати од читања исказа наглас уз сагласност Тужиоца, оптуженог и његовог браниоца.
- (4) Свједок се не може позвати да да исказ на било којем саслушању сем на саслушању заштићеног свједока.

#### **Члан 22. Додатна питања**

- (1) Суд може по службеној дужности или по приједлогу Тужиоца или оптуженог или његовог браниоца одлучити да се заштићеном свједоку поставе додатна питања:
  - а) да се појасни раније дат исказ; или
  - б) везана за податке који нису били обухваћени раније датим исказом, а који су од значаја за предмет.
- (2) Вијеће ће одржати додатно саслушање заштићеног свједока на којем ће свједоку бити постављена додатна питања, а одговори ће се забиљежити и прочитати наглас на начин из члана 21. овог закона.

#### **Члан 23. Неопходност других доказа за доношење пресуде**

Суд не може заснивати пресуду искључиво на основу доказа из члана 11. или члана 14. до 22. овог закона.

### **ГЛАВА III ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 24. Повјерљивост**

- (1) Подаци везани за мјере заштите свједока до којих дође особа на службеној дужности у току обављања дужности везаних за мјере заштите свједока, представљају службену тајну.
- (2) Суд или Тужилац ће упозорити лица присутна на саслушању, или лица која сазнају такве повјерљиве податке у току својих службених или професионалних дужности, да је неовлаштено откривање таквих података кривично дјело.
- (3) Од лица која врше службену дужност везану за мјере заштите свједока и која сазна податке из става 1. овог члана се не може тражити, ни у којем поступку, ни пред којим судом, трибуналом или истражном комисијом било којег облика, да достави било који документ или открије или исприча било какав садржај везан за те податке.

#### **Члан 25. Пословник о раду**

Суд ће усвојити пословник о раду који обезбјеђује одговарајуће коришћење мјера заштите свједока предвиђених овим законом и који гарантује да ће се свједоцима дати други адекватни видови заштите или збрињавања као што је то предвиђено одговарајућим законима Босне и Херцеговине.

### **ГЛАВА IV**

## **ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 26.**

#### **Примјена на кривичне поступке у току**

Овај закон се сходно примјењује и у оним кривичним поступцима који су у току у вријеме ступања на снагу овог закона.

### **Члан 27.**

#### **Ступање на снагу овог закона**

Овај закон ступа на снагу 1. марта 2003. године.